



Medical History Questionnaire

Patient Name 姓名: \_\_\_\_\_

Today's Date 日期: \_\_\_\_\_

Have you ever had acupuncture or Chinese herbs before?  
你曾经有过针灸或服用过中药吗?

Acupuncture 针灸  Herbs 药

Your Complaints: 您的主诉:	Diagnosis or Symptoms 诊断或症状	Duration of Condition 起病后持续的时间	Severity of Condition(1-9) 严重程度 (1-9)
Chief Complaint 第一主诉			
Secondary Complaint 第二主诉			
Additional Complaint 其他的症状			
Additional Complaint 其他的症状			

What do you think caused your condition?  
你认为是什么造成你的病情现状?

Please Indicate Discomfort on Body  
请标出不舒服的地方

\_\_\_\_\_

What makes your condition worse (sitting, eating, cold, etc.)?  
是什么让你的病情恶化 (坐, 吃, 冷等)?

\_\_\_\_\_

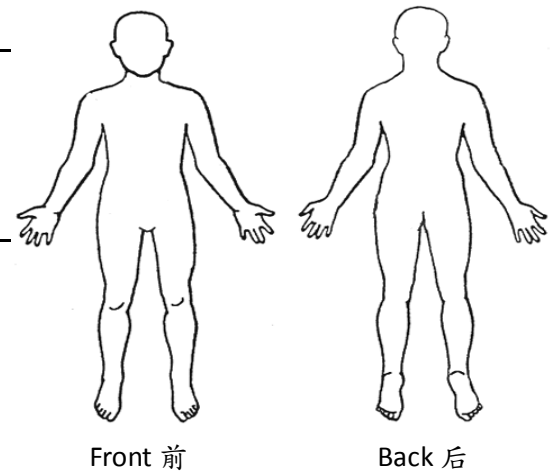
Have you had treatment elsewhere for your condition?  Yes  No

您是否为此病去过其他的诊所接受治疗?

If so, please describe what type of treatment and duration of treatment:

如果是的话, 请说明是什么类型的治疗和治疗时间:

\_\_\_\_\_



Family Health History(Cancer, Heart Disease, Diabetes, etc) 家族健康史 (癌症, 心脏病, 糖尿病等)	Which Family Member? 请指出是何家庭成员呢?



Previous Serious Illness or Major Surgeries 曾有过任何严重的疾病或重大手术	Dates 日期

Prescription Medicines/ Supplements 处方药/营养补充品	Condition Treated/ Reason for Taking 治疗何病/为何用此药

Any other concerns you would like to discuss 你想讨论的任何其他问题吗？

**Please Check All That Apply 请检查所有适用:**

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Currently Under High Stress         | <input type="checkbox"/> Digestion Issues (appetite, bowels) | <input type="checkbox"/> Frequently Go To Bed Late         |
| <input type="checkbox"/> 目前处在高度精神压力下                         | <input type="checkbox"/> 消化问题 (食欲, 大便)                       | <input type="checkbox"/> 经常很晚才睡                            |
| <input type="checkbox"/> Body Easily Hot/Cold (Circle One)   | <input type="checkbox"/> Heavy Chest/Difficulty Breathing    | <input type="checkbox"/> Poor Quality of Sleep             |
| <input type="checkbox"/> 身体容易热/冷 (请圈出一个)                     | <input type="checkbox"/> 胸闷/呼吸困难                             | <input type="checkbox"/> 睡眠质量差                             |
| <input type="checkbox"/> Excess Sweating In Daytime or Night | <input type="checkbox"/> Mouth Dryness                       | <input type="checkbox"/> Poor Diet/Exercise                |
| <input type="checkbox"/> 在白天或夜间过量出汗                          | <input type="checkbox"/> 口干                                  | <input type="checkbox"/> 不良的饮食习惯                           |
| <input type="checkbox"/> Unexplained Weight Loss             | <input type="checkbox"/> Hearing Issues (Tinnitus, Deafness) | <input type="checkbox"/> Little/No Exercise                |
| <input type="checkbox"/> 不明原因的消瘦                             | <input type="checkbox"/> 听力问题 (耳鸣, 耳聋)                       | <input type="checkbox"/> 少量/没有锻炼                           |
| <input type="checkbox"/> Frequent Headaches                  | <input type="checkbox"/> Easily Tired or Low Energy          | <input type="checkbox"/> Excessive Hair Loss               |
| <input type="checkbox"/> 经常头痛                                | <input type="checkbox"/> 容易疲倦或能量很低                           | <input type="checkbox"/> 过度脱发                              |
| <input type="checkbox"/> Unexplained Pains                   | <input type="checkbox"/> Seasonal or Food Allergies          | <input type="checkbox"/> (Female) Irregular/Painful Period |
| <input type="checkbox"/> 不明原因的疼痛                             | <input type="checkbox"/> 季节性或食物过敏                            | <input type="checkbox"/> (女) 不规则/疼痛的月经                     |